

Заняття 3

Категорія відмінка. Порівняльний аспект

1. Загальна характеристика категорії відмінка.
2. Основні значення відмінкових форм в українській та польській мовах
3. Типи відмін іменників в українській та польській мовах.
4. Відмінювання іменників у однині і множині (1 відміна).
5. Іменники 2-ої (укр. 1-ої) відміни.
6. Іменники 3-ої і 4-ої відмін.

Письмове завдання

1. Перекладіть наведені слова польською мовою. Визначте, до яких відмін належать. Поясніть, чому.

Скорбь - скорбота, степь - степ, подпись - підпис, ярмарка - ярмарок, растение - рослина, птица - птах, собака - собака, гусёнок - гусеня, вопрос - питання, президиум - президія, кризис - криза.

2. Поставте іменники рос. мови, що стоять в дужках, в родовому відмінку однини, запишіть словосполучення: 1) з закінченням -а; 2) з закінченням -у. Перекладіть наведені словосполучення українською та польською мовами. Які відмінності ви спостерігаєте?

Дом (брат), вещи (сын), килограмм (сахар), стакан (чай), мешок (рис), гора (песок), бочонок (мёд), стрянутся от (ветер и дождь), не боятся (мороз), артисты (балет), командир (батальон), заросли (березняк), таблетка от (насморк), изделие (первый сорт), середина (луг).

3. Вставте в речення слово *месяц* у потрібному відмінку. Перекладіть на українську та польську мову. Зіставте, визначте розбіжності. Слідкуйте за значенням слова.

Мы ждали весточки целыми Он не приезжал из села ... Я жил там около ... Предвижу целый ... серьёзной работы. О шести ... полярной ночи уже забыли.

..., ..., мой дружок, позолоченный рожок! (А. Пушкин). А кругом сады белеют, а в садах бушует май, и такой на небе ..., хоть иголки подбирай (М. Исаковский).